

**УГОДА**  
**ПРО ВИДАННЯ ПОДВІЙНИХ ДИПЛОМІВ**

підписана між

**Ягеллонським університетом –**

**Філологічний факультет**

вул. Голембя, 24, 31-007 Краків, Республіка Польща

представлена

**проректором із питань дидактики**

**професором, доктором габілітованим Арменом Едігаряном,**

**який діє у повноваженні ректора Ягеллонського університету**

і

**Прикарпатським національним університетом імені Василя Стефаника**

**Факультет філології**

вул. Шевченка, 57, 76018, Івано-Франківськ, Україна

представлена

**першим проректором**

**професором, доктором габілітованим Валентиною Якубів**

названі далі Сторонами або Університетами.

Цю Угоду укладено на підставі Закону від 20 липня 2018 р. «Право про вищу освіту та науку» (Законодавчий вісник за 2022 р. п. 574, з пізнішими змінами) і на підставі ст. 36 п. 10 і ст. 7 п. 9 Закону України «Про вищу освіту» від 1 липня 2014 р.

Відповідальною стороною за внесення даних до системи, про які йдеться в ст. 342 п. 1 «Право про вищу освіту та науку», є Ягеллонський університет у Кракові.

## **§ 1. Мета угоди**

1. Метою цієї Угоди є визначення правил спільного навчання і надання професійних знань зі спеціальності «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» у Ягеллонському університеті та зі спеціальності «Філологія. Українська мова і література» в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника на денній формі навчання другого освітнього рівня.

2. Ця Угода відповідає чинним вимогам права Республіки Польща та України, а також чинним Положенням про організацію навчального процесу в Ягеллонському університеті та Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника.

## **§ 2. Загальні вимоги**

1. Університети-партнери призначають таких осіб, які контролюватимуть реалізацію цієї Угоди:

1) Ягеллонський університет – декан Філологічного факультету, доктор габілітований Віталіш Владислав, професор Ягеллонського університету;

2) Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника – декан Факультету філології, доктор габілітований, професор Голод Роман.

2. Умовою початку навчання на підставі цієї Угоди є підтвердження еквівалентності результатів навчання, які досягнуті здобувачем у рамках навчальних програм зі спеціальностей: «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» та «Філологія. Українська мова і література». Детальніші вимоги щодо здобуття освіти розміщені в додатках, прикріплених до цієї Угоди.

## **§ 3. Правила видачі дипломів**

1. Згідно з цією Угодою здобувачі Ягеллонського університету проходять двосеместрове навчання під час зимового та літнього семестрів першого курсу другого ступеня навчання в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника.

2. Згідно з цією Угодою здобувачі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника проходять двосеместрове навчання під час зимового та літнього семестрів першого курсу другого ступеня навчання в Ягеллонському університеті.

3. Для отримання подвійного диплома здобувачі, які навчаються за цією Угодою, готують одну магістерську роботу. Дипломний іспит проводиться в рідному університеті здобувача.

4. Мова магістерської роботи польська або українська. Мову наукової роботи визначає науковий керівник за погодженням зі здобувачем.

5. Подання магістерської роботи та допуск до дипломного іспиту для здобувачів Ягеллонського університету може відбуватися після виконання умов, викладених у Положенні про навчання на першому, другому освітніх рівнях та єдину магістерську освіту в Ягеллонському університеті.

6. Подання магістерської роботи та допуск до дипломного іспиту для здобувачів Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника може відбуватися після виконання умов, визначених у «Положенні про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника».

7. Теми та зміст магістерських робіт, а також використання результатів, описаних у цих роботах, підлягають дії законів про захист авторських прав та інших законів відповідної країни-партнера.

8. Магістерська робота готується під керівництвом наукового керівника з рідного університету та рецензента з університету-партнера.

9. Витрати на відрядження не більше, ніж одного рецензента в поточному навчальному році, а в разі проведення більше, ніж чотири дипломні іспити, що заплановані в рамках навчання за цим договором протягом навчального року, – не більше, ніж двох рецензентів, покриваються структурним підрозділом рецензента.

10. Рецензент може бути направлений у відрядження не більше ніж два рази протягом навчального року.

11. У випадку Ягеллонського університету структурним підрозділом, який делегує рецензента, є Інститут східнослов'янської філології.
12. До складу комісії дипломного іспиту, що проводиться в Ягеллонському університеті, входить принаймні один представник із Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника. До складу комісії дипломного іспиту, проведеного в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника, входить принаймні один представник Ягеллонського університету.
13. Голова дипломної екзаменаційної комісії є представником університету, у якому здобувач навчається за основною освітньою програмою.
14. Дипломний іспит може проводитися з використанням електронних засобів зв'язку, що забезпечують передачу та багатосторонній зв'язок у режимі реального часу між учасниками дипломного іспиту з дотриманням необхідних правил безпеки. Форма проведення дипломного іспиту визначається дипломною екзаменаційною комісією за погодженням зі здобувачем.
15. Дипломний іспит охоплює питання, які складають у рідному навчальному закладі освіти здобувача.
16. Оцінювання з дипломного іспиту встановлюється згідно з критеріями оцінювання в навчальному закладі освіти здобувача.
17. Загальний результат навчання встановлюється згідно з критеріями оцінювання в Ягеллонському університеті.
18. Після виконання умов, що виникатимуть у процесі реалізації цієї Угоди, а також після складання дипломного іспиту в рідному навчальному закладі освіти здобувачі, які навчаються в рамках цієї Угоди, отримують диплом про закінчення навчання на другому освітньому рівні зі спеціальності «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» і диплом про закінчення навчання на другому освітньому рівні зі спеціальності «Філологія. Українська мова і література» згідно з державними критеріями.
19. Для видачі подвійного диплома навчання на другому освітньому рівні зі спеціальності «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» у Ягеллонському університеті є необхідним:

1) надання партнерським закладом освіти академічного транскрипту здобувачів із Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника за IV курс навчання на першому освітньому рівні зі спеціальності «Філологія. Українська мова і література»;

2) надання партнерським закладом освіти академічного транскрипту здобувачів із Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника за навчання на другому освітньому рівня зі спеціальності «Філологія. Українська мова і література»;

3) надання партнерським закладом освіти академічного транскрипту здобувачів із Ягеллонського університету за зимовий та літній семестри першого року навчання на другому освітньому рівні зі спеціальності «Філологія. Українська мова і література».

20. Для видачі диплома після закінчення навчання на другому ступені зі спеціальності «Філологія. Українська мова і література» в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника є необхідні:

1) надання партнерським закладом освіти академічного транскрипту здобувачів із Ягеллонського університету за зимовий та літній семестри другого року навчання зі спеціальності «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» на другому освітньому рівні;

2) надання партнерським закладом освіти академічного транскрипту здобувачів із Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника за зимовий та літній семестри першого року навчання зі спеціальності «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» на другому освітньому рівні.

#### **§ 4. Правила набору**

1. Набір на денну форму навчання другого ступеня зі спеціальності «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» здійснюється Ягеллонським університетом на основі положень польського законодавства, відповідно до умов і порядку, визначених Сенатом Ягеллонського університету, і на основі принципів, викладених у відповідних розпорядженнях ректора Ягеллонського університету.

2. Кандидати, які вступають на програму подвійних дипломів, зобов'язані подати заяву в електронній системі реєстрації кандидатів на навчання зі спеціальності «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» та відповідати всім вимогам, необхідним для його підтвердження, зокрема сплатити вступний внесок у розмірі та в порядку, визначеному ректором Ягеллонського університету. Під час подання заявки кандидати повідомляють про свою готовність подати заявку про вступ на програму подвійних дипломів.

3. Встановлюються такі умови вступу на програму подвійних дипломів:

1) наявність диплома відповідно до положень Постанови Сенату Ягеллонського університету, що визначає умови та порядок набору на поточний навчальний рік (у випадку Ягеллонського університету) або диплома про закінчення навчання на першому освітньому рівні зі спеціальності «Філологія. Українська мова і література» (у випадку Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника);

2) отримання середнього бала не менше 4,0 з першого освітнього рівня, розрахованого відповідно до нормативних документів університету, який видав диплом;

3) для випускників Ягеллонського університету необхідні знання української мови рівня не нижче B2 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти;

4) для випускників Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника необхідні знання польської мови не нижче B2 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти.

4. Ліміт прийому на програму здобуття подвійних дипломів – 8 осіб.

## **§ 5. Права та обов'язки здобувачів**

1. Відповідно до § 6 здобувачі, які навчаються за цією Угодою, користуються такими самими правами й обов'язками, як і здобувачі того університету, в якому вони навчаються.

2. Якщо здобувач Ягеллонського університету отримує академічну відпустку, Ягеллонський університет негайно інформує секретаріат, відповідальний за спеціальність «Філологія. Українська мова і література» в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника. Якщо здобувач Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника отримує академічну відпустку, Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника негайно інформує секретаріат, відповідальний за спеціальність «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» в Ягеллонському університеті.

3. Умови продовження навчання за цією Угодою стосовно здобувачів, що перебувають в академічній відпустці, визначають у письмовій формі особи, які контролюють Угоду в даному університеті, та затверджує керівництво кожної зі Сторін.

## **§ 6. Оплата, проживання та страхування**

1. Здобувачі навчаються в партнерському університеті безкоштовно відповідно до умов, визначених цією Угодою. Витрати на проїзд до університету, вартість проживання та харчування, витрати на страхування та інші пов'язані з ними витрати на освіту, зокрема з видачею документів, що стосуються курсу навчання, наприклад, студентський квиток або диплом про закінчення та його копії, здобувачі оплачують самостійно.

2. Університети-партнери зобов'язуються докладати всіх зусиль для поселення здобувачів у студентських гуртожитках та допомагати в оформленні візи. Здобувач оплачує проживання.

3. Здобувачі, які навчаються в університетах-партнерах, зобов'язані мати медичне страхування і страхування від нещасних випадків.

## § 7. Кінцеві положення

1. Ця Угода набуває чинності з 2023/2024 навчального року після її підписання уповноваженими представниками обох університетів.

2. Угода укладається терміном на 5 навчальних років і залишається автоматично продовженою на один рік, якщо жодна зі сторін не припинить її дію за 6 місяців до закінчення терміну дії цієї Угоди.

3. Здобувачі, які розпочали навчання в порядку, визначеному цією Угодою, мають право на завершення навчання в цьому порядку, з урахуванням пар. 5. ч. 3.

4. Цю Угоду укладено в електронному варіанті, польською та українською мовами. Сторони підписують її кваліфікованим електронним підписом.

5. Сторони погодилися, що підписання цієї Угоди електронним підписом відповідає вимогам чинного законодавства України та Польщі про електронний підпис і має ту ж юридичну силу, що й підписання на паперовому носії. Усі документи, що передаються за допомогою електронних засобів зв'язку, вважаються підписаними електронним підписом, якщо вони містять електронний підпис, що відповідає вимогам цієї Угоди та законодавства України і Польщі про електронний підпис. Підтвердження неспростовності електронного підпису здійснюється за допомогою кваліфікованого сертифіката відкритого ключа - сертифіката відкритого ключа, який видається кваліфікованим надавачем електронних довірчих послуг і використовується для ідентифікації підписувача електронного документа. Кожна Сторона гарантує достовірність та цілісність інформації, що передається електронним шляхом. Надсилання підписаного електронного примірника Угоди здійснюється через офіційні електронні пошти університетів, які зазначаються у реквізиті Угоди.

6. Офіційні електронні пошти університетів, за посередництвом яких відбуватиметься надсилання документів, – це в Ягеллонському університеті – електронна пошта деканату філологічного факультету [filolog@uj.edu.pl](mailto:filolog@uj.edu.pl), у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника – електронна адреса факультету філології [dekanat\\_filolog@pnu.edu.pl](mailto:dekanat_filolog@pnu.edu.pl)



7. Ця Угода може бути припинена письмово будь-якою стороною не пізніше, ніж за 6 місяців до закінчення навчального року, внаслідок чого здобувачі не зможуть розпочати цикл навчання з наступного навчального року.

8. Усі положення цієї Угоди, що призводять до фінансових зобов'язань для одного або обох університетів, є обов'язковими лише після письмової згоди обох сторін.

9. Сторони Угоди докладають усіх зусиль для розв'язання будь-яких спорів, що виникають під час виконання цієї Угоди, і вирішують їх мирним шляхом. У малоімовірній можливості мирного врегулювання ситуації спір буде передано до суду, юрисдикції, якій належить відповідач.

10. Будь-які зміни до цієї Угоди мають бути внесені в письмовій формі.

Краків

Івано-Франківськ

Проректор

Перший проректор

Ягеллонського університету

Прикарпатського національного  
університету імені Василя Стефаника

проф. доктор габ. Армен Едігарян

проф. доктор габ. Валентина Якубів

## **ПРОТОКОЛ ЕКВІВАЛЕНТНОСТІ ДО ДОГОВОРУ ПРО ВИДАЧУ ПОДВІЙНИХ ДИПЛОМІВ**

### **1. Структура навчання**

На філологічному факультеті Ягеллонського університету зі спеціальності «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» проводиться навчання здобувачів другого освітнього рівня. Навчання на другому ступені триває 4 семестри. Загальна кількість балів ECTS на цьому ступені навчання становить 137 кредитів.

На Факультеті філології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника зі спеціальності «Філологія. Українська мова і література» проводиться навчання на першому і другому ступенях. Навчання на першому ступені триває 8 семестрів. Загальна кількість балів ECTS на першому ступені навчання становить 240 кредитів. Навчання на другому ступені триває 3 семестри. Загальна кількість балів ECTS на другому ступені навчання становить 90 кредитів. Зважаючи на різницю в тривалості циклів навчання першого та другого ступеня в Польщі та Україні, українська сторона гарантує, що здобувачі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, які беруть участь у теперішній навчальній програмі, на четвертому курсі першого ступеня зі спеціальності «Філологія. Українська мова і література» здобули 30 балів ECTS, що відповідають навчальній програмі першого курсу навчання зі спеціальності «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» у Ягеллонському університеті.

## 2. Визнання предметів та реєстрація в системі ECTS

### (навчальний план)

У зв'язку з різницею в тривалості навчання на другому освітньому рівні у партнерських університетах обмін здобувачами за програмою цієї Угоди обмежується двома семестрами навчання другого ступеня.

Через вище зазначену різницю в навчальних планах здобувачів Ягеллонського університету, які навчаються за цією Угодою, беруться до уваги предмети з навчального плану 4-го курсу першого ступеня навчання в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника.

Здобувачі Ягеллонського університету, які навчаються за цією Угодою, відбудуть двосеместрове навчання в зимовому та літньому семестрах першого курсу другого ступеня в партнерському університеті. Загальна кількість балів ECTS, необхідних для завершення курсу, становить 74 кредити<sup>1</sup>.

Еквівалентними вважаються такі предмети:

Semestr zimowy		Zajęcia	Zaliczenie	ECTS PL	ECTS UKR
Nazwa przedmiotu	Nazwa przedmiotu				
Językoznawstwo ogólne	Теорія мови	k.	oc.	3	3
Współczesny język ukraiński	Сучасна українська мова (з бакалаврату, IVкурс)	Ćw.	oc.	3	6
Warsztat językoznawcy	Історія лінгвістичних учень та українського мовознавства	k.	oc.	3	3
Komunikacja międzykulturowa	Вибіркова дисципліна. Основи комунікативної лінгвістики (з бакалаврату, IVкурс)	k.	oc.	3	3
Podstawy translatoologii	Вибіркова дисципліна 1	k.	oc.	3	3
Terminologię specjalistyczne	Іноземна мова за професійним спрямуванням	k.	oc.	3	3
Юридична українська мова (ukraiński język prawniczy)	Стилістика і культура української мови мова (з бакалаврату, IVкурс)	Ćw.	oc.	2	3
Językowy kurs integrujący	Вибіркова дисципліна 2	Ćw.	oc.	4	3
Szkolenie BHP		e-learning	Zal.	0	
Konwersatorium monograficzne	Вибіркова дисципліна 3	k.	oc.	4	3
Konwersatorium promotorskie (językoznawcze/ przekładoznawcze)	Методологія та організація наукових досліджень	k.	Zal.	6	3
<b>Suma</b>				<b>34</b>	<b>33</b>

<sup>1</sup> Здобувачі Ягеллонського університету, які навчаються за цією Угодою, в університеті-партнері отримують 74 кредити ECTS відповідно до стандарту, передбаченого в навчальному плані зі спеціальності «Філологія українська. Мова – комунікація – переклад» на другому освітньому рівні.

Semestr letni		Zajęcia	Zaliczenie	ECTS PL	ECTS UKR
Nazwa przedmiotu	Nazwa przedmiotu				
Współczesny język ukraiński	Сучасна українська мова (з бакалаврату, IV курс)	ćw.	egz.	4	6
Język ukraiński w perspektywie porównawczej	Порівняльна типологія слов'янських мов	k.	oc.	3	3
Komunikacja międzykulturowa	Історія української літератури (з бакалаврату, IV курс)	k.	egz.	4	6
Wstęp do ukraińskiego prawa (Wstęp do prawa ukraińskiego)	Вибіркова дисципліна 4	Wykł.	egz.	9	3
Tłumaczenie specjalistyczne: prawo i administracja	Новітня українська мова : інновації XXI ст. Вибіркова дисципліна студента (з бакалаврату, IV курс)	k.	egz.	4	3
Tłumaczenie specjalistyczne: ekonomia i biznes	Інформаційні технології у філологічній науці	k.	egz.	4	3
Językowy kurs integrujący	Вибіркова дисципліна 5	Ćw.	egz.	6	3
Konwersatorium promotorskie (językoznawcze/przekładoznawcze)	Методологія та організація наукових досліджень	k.	zal.	6	3
<b>Suma</b>				<b>40</b>	<b>30</b>

Здобувачі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника проходять за цією Угодою двосеместрове навчання в зимовому та літньому семестрах першого курсу другого освітнього рівня в університеті-партнері. Загальна кількість балів ECTS, необхідних для завершення року, становить 74 кредити.

Еквівалентними вважаються такі предмети:

Semestr zimowy		Zajęcia	Zaliczenie	ECTS PL	ECTS UKR
Nazwa przedmiotu	Nazwa przedmiotu				
Językoznawstwo ogólne	Теорія мови	k.	oc.	3	3
Komunikacja międzykulturowa	Методика викладання української літератури у вищих навчальних закладах	k.	oc.	3	3

Współczesny język ukraiński	Методика викладання української мови у вищих навчальних закладах	k.	ос.	3	3
Юридична українська мова (ukraiński język prawniczy)	Вибіркова дисципліна 1	k.	ос.	2	3
Podstawy translatoologii	Вибіркова дисципліна 2	Ćw.	ос.	3	3
Warsztat językoznawcy	Методологія та організація наукових досліджень	k.	ос.	3	3
Terminologie specjalistyczne	Іноземна мова за професійним спрямуванням	Ćw.	ос.	3	3
Szkolenie BHP		e-learning	Zal.	0	
Konwersatorium monograficzne	Вибіркова дисципліна 3	k.	ос.	4	3
Konwersatorium promotorskie (językoznawcze/przekładoznawcze)	Науково-дослідна практика, магістерська робота (проект)	k.	Zal.	6	3
Językowy kurs integrujący	Курсова робота з методики викладання української мови / української літератури	Ćw.	ос.	4	3
<b>Suma</b>				<b>34</b>	<b>30</b>

<b>Semestr letni</b>		<b>Zajęcia</b>	<b>Zaliczenie</b>	<b>ECTS PL</b>	<b>ECTS UKR</b>
<b>Nazwa przedmiotu</b>	<b>Nazwa przedmiotu</b>				
Współczesny język ukraiński	Історія лінгвістичних учень та українського мовознавства	ćw.	egz.	4	3
Język ukraiński w perspektywie porównawczej	Вибіркова дисципліна 4	k.	ос.	3	3
Komunikacja międzykulturowa	Історія української літературної критики	k.	egz.	4	3
Wstęp do ukraińskiego prawa (Wstęp do prawa ukraińskiego)	Інформаційні технології у філологічній науці	Wykł.	egz.	9	3
Tłumaczenie specjalistyczne: prawo i administracja	Вибіркова дисципліна 5	k.	egz.	4	3
Tłumaczenie specjalistyczne: ekonomia i biznes	Вибіркова дисципліна 6	k.	egz.	4	3
Językowy kurs integrujący	Науково-педагогічна практика (виробнича, мовна)	Ćw.	ос.	6	6
Konwersatorium promotorskie (językoznawcze/przekładoznawcze)	Науково-дослідна практика, магістерська робота (проект)	k.	zal.	6	3
<b>Suma</b>				<b>40</b>	<b>27</b>

## ПЕРЕЛІК НАВЧАЛЬНИХ ПРОГРАМ

**НАПРЯМОК/ СПЕЦІАЛЬНІСТЬ:**

**ФІЛОЛОГІЯ УКРАЇНСЬКА. МОВА – КОМУНІКАЦІЯ – ПЕРЕКЛАД**

**I КУРС НАВЧАННЯ ДРУГОГО СТУПЕНЯ**

**ЯГЕЛЛОНСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

Nazwa przedmiotu	Semestr zimowy	Semestr letni	ECTS	
			zimowy	letni
Współczesny język ukraiński	ćw.	ćw.	3	4
Językoznawstwo ogólne	k.	---	3	0
Warsztat językoznawcy	k.	---	3	0
Komunikacja międzykulturowa	k.	k.	3	4
Podstawy translatoologii	k	---	3	0
Terminologię specjalistyczne	k.	---	3	0
Юридична українська мова (ukraiński językprawniczy)	lektorat	---	2	0
Językowy kurs integrujący	ćw.	ćw.	4	6
Konwersatorium promotorskie (językoznawcze/przekładoznawcze)	k.	k.	6	6
Konwersatorium monograficzne	k.		4	0
Szkolenie BHK	zdalne	---	0	0
Język ukraiński w perspektywie porównawczej	---	k.	0	3
Вступ до українського права (Wstęp do prawaukraińskiego)	---	w.	0	9
Tłumaczenie specjalistyczne: prawo i administracja	---	k.	0	4
Tłumaczenie specjalistyczne: ekonomia i biznes	---	k.	0	4
			34	40
			=	74

**НАПРЯМОК / СПЕЦІАЛЬНІСТЬ:****ФІЛОЛОГІЯ. УКРАЇНСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА****В ПРИКАРПАТСЬКОМУ НАЦІОНАЛЬНОМУ УНІВЕРСИТЕТІ****ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА****ІV КУРС НАВЧАННЯ ПЕРШОГО СТУПЕНЯ**

	<b>Przedmiot</b>	<b>Semestr zimowy</b>	<b>Semestr letni</b>	<b>ECTS</b>
1	Сучасна українська мова	w./ćw.	---	6
2	Історія української літературної мови	w./ćw.	---	3
3	Історія української літератури	w./ćw.	---	6
4	Вибіркова дисципліна Х. Основи соціолінгвістики / МоваЗМІ / Копірайтинг	w./ćw.	---	3
5	Вибіркова дисципліна Х. Літературознавча концепція Івана Франка / Українська поезія ХХ століття в іменах / Іван Франко: сторінки психобіографії ЛОГОС	w./ćw.	---	3
6	Вибіркова дисципліна Х. Основи комунікативної лінгвістики / Основи лінгвокультурології / Основипсихолінгвістики	w./ćw.	---	3
7	Вибіркова дисципліна Х. Західноукраїнська та еміграційна проза 20-30-х років ХХ ст. / Українська новелістика в контексті світової / Література української діаспори серединиХХ ст.	w./ćw.	---	3
8	Курсова робота з української мови	---		3
9	Сучасна українська мова	---	w./ćw.	6
10	Стилістика і культура української мови	---	w./ćw.	3
11	Історія української літератури	---	w./ćw.	6
12	Вибіркова дисципліна Х. Актуальні проблеми Українського синтаксису / Новітня українська мова: інновації ХХІ ст. / Універсальні (м'які)здібності (SoftSkills)	---	w./ćw.	3
13	Вибіркова дисципліна Х. Актуальні проблеми української літератури / Сучасний український літературний процес на Прикарпатті / Міфологічна основа художнього мислення	---	w./ćw.	3
14	Виробнича видавничо- редакторська практика	---		6
15	Атестація	---		3
			=	<b>60</b>

**НАПРЯМОК / СПЕЦІАЛЬНІСТЬ:****ФІЛОЛОГІЯ УКРАЇНСЬКА. МОВА – КОМУНІКАЦІЯ – ПЕРЕКЛАД****II КУРС НАВЧАННЯ ДРУГОГО СТУПЕНЯ****ЯГЕЛЛОНСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

Semestr	Semestr zimowy	Semestr letni	ECTS	
			zimowy	letni
Współczesny język ukraiński	ćw.	---	6	0
Tłumaczenie specjalistyczne: informatyka, technika	ćw.	---	4	0
Przekład konferencyjny	---	k.	0	3
Retoryka. Warsztaty mówienia	warsztaty	----	3	0
Kultura języka ukraińskiego	---	k.	3	0
Stylistyka języka ukraińskiego	---	k.	0	3
Tłumaczenie specjalistyczne: medycyna	ćw.	---	4	0
Przekład tekstów literackich	k.	--	3	0
Poetyka. Warsztaty pisania	warsztaty	--	0	3
Tłumaczenia uwierzytelnione	---	k.	0	4
Ochrona własności intelektualnej	---	wykład	0	1
Konwersatorium promotorskie (językoznawcze/przekładoznawcze)	k.	k.	8	10
Konwersatorium monograficzne	k.	k.	4	4
			35	28
			=	63



**НАПРЯМОК / СПЕЦІАЛЬНІСТЬ:****ФІЛОЛОГІЯ. УКРАЇНСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА****В ПРИКАРПАТСЬКОМУ НАЦІОНАЛЬНОМУ УНІВЕРСИТЕТІ****ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА****І КУРС НАВЧАННЯ ДРУГОГО СТУПЕНЯ**

Przedmiot	Semestr zimowy	Semestr letni	ECTS	
			zimowy	letni
Методологія та організація наукових досліджень	w./ćw.	---	3	---
Педагогіка та психологія вищої школи	w./ćw.	---	3	---
Теорія мови	w./ćw.	---	3	---
Методика викладання української мови у вищих навчальних закладах	w./ćw.	---	3	---
Методика викладання української літератури у вищих навчальних закладах	w./ćw.	---	3	---
Вибіркова дисципліна 1	w./ ćw.	---	3	---
Вибіркова дисципліна 2	w./ćw.	---	3	---
Вибіркова дисципліна 3	w./ćw.	---	3	---
Курсова робота з методики викладання української мови / української літератури	w./ ćw.	---	3	---
Науково-дослідна практика, магістерська робота (проект)	---	---	3	---
Іноземна мова за професійним спрямуванням	---	ćw.	---	3
Історія української літературної критики	---	w./ćw.	---	3
Історія лінгвістичних учень та українського мовознавства	---	w./ćw.	---	3
Науково-педагогічна практика (виробнича, мовна)	---	---	---	6
Науково-дослідна практика, магістерська робота (проект)	---	---	---	3
Інформаційні технології у філологічній науці	---	ćw.	---	3
Вибіркова дисципліна 4	---	w./ćw.	---	3
Вибіркова дисципліна 5	---	w./ćw.	---	3
Вибіркова дисципліна 6	---	w./ćw.	---	3
<b>Suma</b>			<b>30</b>	<b>30</b>

**НАПРЯМОК / СПЕЦІАЛЬНІСТЬ:**  
**ФІЛОЛОГІЯ. УКРАЇНСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА**  
**В ПРИКАРПАТСЬКОМУ НАЦІОНАЛЬНОМУ УНІВЕРСИТЕТІ**  
**ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**  
**II КУРС НАВЧАННЯ ДРУГОГО СТУПЕНЯ**

<b>Przedmiot</b>	<b>Semestr zimowy</b>	<b>ECTS</b>
Атестація (захист магістерських робіт)	---	3
Науково-педагогічна практика (виробнича, літературна)	---	6
Науково-дослідна практика, магістерська робота (проект)	---	9
Порівняльна типологія слов'янських мов	w./ćw.	3
Основи поезики	w./ ćw.	3
Вибіркова дисципліна 7	w./ ćw.	3
Вибіркова дисципліна 8	w./ ćw.	3
<b>Suma</b>		<b>30</b>

.....  
Краків

Проректор  
Ягеллонського університету

Професор, доктор габлітований  
Армен Едігарян

.....  
Івано-Франківськ

Перший проректор  
Прикарпатського національного  
університету імені Василя Стефаника

Професор, доктор габлітований  
Валентина Якубів